JOURNAL DES INTÉRÊTS DE LANCY
Tirage 12 000 exemplaires
distribué à tous les ménages de Lancy

32e année — N° 133 — Février 1995

le Lancéen

Noces d'Or et de Diamant

Quand "amour" rime avec "toujours"...

Lire compte rendu en page 7

Noël des Aînés

Une belle réussite

Tous les détails en page 9

Grand Concours "Fontaines de Lancy"

55 prix à gagner... Renvoyez-nous vite vos réponses!!! (voir p. 3)

33 succursales UBS à Genève

1 à Lancy-Onex

Centre commercial - Rue des Bossons 90

Réussir ensemble.

Union de Banques Suisses

Responsables de la commission du journal:

M. Robert GRODWOHL
M. Richard SAAS

Rédaction:

M. Stéphane LORENZINI
62C, route du Grand-Lancy
✆ / fax 794 94 55

Mlle Pina LUPU
26, avenue Louis-Bertrand
✆ 793 72 34

Publicité et administration:

M. François SPRÜNGLI
8, place des Ormeaux
✆ 792 11 35

Abonnement: Fr. 10.–
C.C.P. 12-22050-2 Genève

Impression:
Imprimerie Genevoise S.A.
12, rue des Mouettes
✆ 342 55 20

Entre nous le courant doit passer 24 h. sur 24 h.

TELEPHONE 792 55 55

ELECTRICITE
INTERCOM
TELECOM
PORTES
PORTAILS AUTOMATIQUES
CLES U-KEY ELECTRONIQUES

JP VALLON
50, route de Chancy
1213 Petit-Lancy

Spécialités du jour et à la carte
Fondue Chinoise
Petite Vendée RESTAURANT
Banquets, Réceptions, Mariages, Salle de conférences
20, chemin de la Vendée – 1213 Petit-Lancy
Tél. 022/792 14 15 – Fermé le mardi

GARAGE CAROLL s.a.
OPEL Neuves et Occasions GM
CENTRE COMMERCIAL CAROLL
Ch. Caroline 18 ☎ 792 37 32 Petit-Lancy

INSTALLATIONS SANITAIRES – FERBLANTERIE
MAULINI - PRINI SA
Route du Grand-Lancy 47 – Téléphone 794 50 75 – Grand-Lancy

Carnotzet
Espace LES SEMAILLES
PIZZERIA
Brasserie italienne
Spécialités: grillades et pâtes fraîches
Sa carte
Pizzas à emporter
Ouvert 7/7
Chemin des Semailles 34 - 1212 Grand-Lancy
Tél. 794 87 77 - Fax 794 87 78

"boutique N"
PARFUMERIE
noyer
Tél. 794 67 24
3, PALETTES
GRAND-LANCY

CONSTRUCTION PERRET SA
Bâtiment – Génie civil
Rue Daniel-Gevril 17 – 1227 Carouge-Genève
Fax 022/342 32 32 – Tél. 022/342 01 30

UN PROBLÈME DE NETTOYAGE? NON!

Blanchisserie des Ormeaux S.A.
6, place des Ormeaux
1213 Petit-Lancy
☎ 792 30 44
Livraison à domicile
Service de teinturerie
nettoyage de cuir, daim, tapis, rideaux

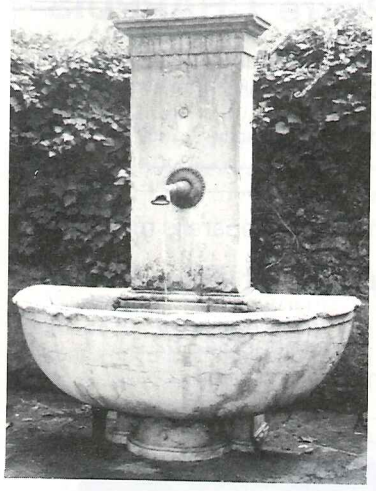
JOHN DEERE
Entretien toutes marques
CHALUT motoculture sa
1254 JUSSY / GE
022/ 759 13 03

Tondeuses, tracteurs, etc.
EXPOSITION OUVERTE LE SAMEDI MATIN

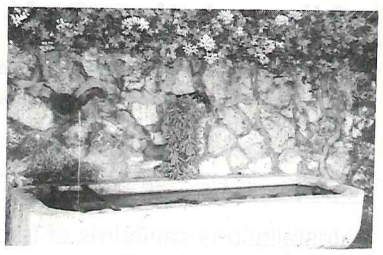
25 ans
1970-1995
Roger Bosson + Richard Pillet s.a.
Installations thermiques
2, chemin de l'Epargne
1213 Petit-Lancy 2
Tél. 022 / 793 80 16
Chauffages centraux - Ventilation
Service rapide de réparations
Entretien - Surveillance
Dépannage 24 / 24

FORTE ET LOYALE POUR VOTRE SANTÉ
Helvetia
Caisse maladie
VOTRE ASSURANCE EN CAS DE MALADIE OU D'ACCIDENT
Direction régionale de Genève
46, route de Chancy 1213 Petit-Lancy 1 Tél. (022) 793 12 00

Concours: découvrez la 3ème fontaine!



Fontaine nº3



Fontaine nº1

Fontaine nº2

Savez-vous où se trouvent ces trois fontaines? Si vous le savez, n'attendez pas! Envoyez-nous votre réponse au plus vite et vous remporterez, peut-être, un de nos nombreux prix! Mais d'abord lisez attentivement les bases du concours. Bonne chance!

Règlement du concours:

- Le concours est ouvert à tous.
- Le but du concours est de découvrir le nom du lieu (rue, place, avenue...) où chacune des 3 fontaines est située. Il s'agit d'emplacements accessibles au public, se trouvant exclusivement dans le périmètre de la commune de Lancy.
- Les réponses doivent être envoyées sur carte postale à l'adresse suivante:

"le lancéen", rédaction
62C, rte du Grand-Lancy
1212, Grand-Lancy.

- N'oubliez pas de noter lisiblement vos nom, prénom, adresse et numéro de téléphone sur vos cartes-réponses. **Date limite d'envoi:** 31 mars 1995.
- Un tirage au sort départagera les bonnes réponses. Les gagnants seront avertis personnellement.

Concours fontaines: liste des prix

1er: 1 vol Genève-Zürich aller-retour, valeur Fr. 400, offert par Swissair
2ème: 10 leçons de danse pour 2 personnes, frais d'inscription inclus, valeur totale Fr. 380, offertes par Ballroom Dancing Club
3ème: 10 leçons de danse pour 1 personne, frais d'inscription inclus, valeur totale Fr. 200, offertes par Ballroom Dancing Club
4ème: 1 radio-réveil, d'une valeur de Fr. 150, offert par Télécolor
5-10e: 1 bon d'achat d'une valeur de Fr. 100, offert par Lancy-Centre
11ème: 1 stylo-tampon, valeur Fr. 75, offert par la Boutique Au Lys Blanc
12ème: 1 arrangement fleurs séchées, valeur Fr. 75, offert par Laure Fleurs
13ème: 1 soin du visage, valeur Fr. 70, offert par l'Institut Yvette Valance
14ème: 1 bon d'une valeur de Fr. 55, offert par la Boutique Connivence
15-16e: 1 kilo de chocolat, valeur Fr. 55, offert par la Confiserie Philippe
17ème: 3 lavages-auto, valeur totale Fr. 50, offerts par le Garage AMAG
18ème: 1 filtre à eau Crystal (Pharmadro), valeur Fr. 50, offert par la Droguerie de Lancy
19ème: 1 repas, valeur Fr. 50, offert par le Restaurant chinois Coral
20ème: 1 brushing, d'une valeur de Fr. 44, offert par Clarence Coiffure
21ème: 1 bon-cadeau, valeur Fr. 40, offert par la Pharmacie de Lancy
22ème: 4 bons d'une valeur totale de Fr. 40, offerts par le Pressing du Pt-Lancy
23ème: 1 livre sur Liotard, valeur Fr. 38, offert par l'Imprimerie Genevoise
24ème: 1 fondue chinoise, valeur Fr. 33, offerte par le Restaurant Petite Vendée
25ème: 1 tampon-printy, valeur Fr. 32, offert par Vidéo-Stamp
26ème: 1 bon d'une valeur de Fr. 30, offert par Favez Alimentation
27ème: 1 bon d'une valeur de Fr. 30, offert par Pougnier Fleurs
28ème: 4 bouteilles d'une valeur totale de Fr. 30, offertes par le Restaurant La Colline
29ème: 1 repas, valeur Fr. 30, offert par le Restaurant Les Semailles
30ème: 1 bon d'une valeur de Fr. 30, offert par Tina Art-Mode
31ème: 1 filtre à eau Britta (Herba), valeur Fr..29, offert par la Droguerie de Lancy
32-37e: 1 bon d'une valeur de Fr. 20, offert par Kurer Modes
38-48e: 1 abonnement Ciné-Mondes, valeur Fr. 20, offert par Culture & Rencontre
49-54e: 1 bon d'une valeur de Fr. 20, offert par la Coiffure des Semailles
55ème: 1 Chiroubles, valeur Fr. 20, offert par le Restaurant Les Palettes

Saviez-vous que... (bis)

Notre commune totalise autant de fontaines que de parcs mais notre eau potable ne coule pas de source. L'Aire ne joue plus la symphonie de 1902[1] (paroles de John Pisteur, musique de Paul Bratschi) car elle est à l'agonie.

Les rivières du Petit-Voiret et du Voiret ont été revitalisées en 1988. La Drize nous rend visite en voisine et le Rhône et l'Arve sont éloignés de notre colline. Alors pour satisfaire notre demande journalière d'eau potable (250 litres par habitant), nous devons puiser dans le plus grand réservoir d'Europe occidentale qu'est le lac Léman. La légende dit que Gargantua déplaça des rochers pour nous offrir cette nappe d'eau! Cette année, la pluie a engendré des catastrophes en Europe. A Genève, à la fin du XIXème siècle, il est tombé 1/5ème des précipitations annuelles en un seul jour. Les pluies et les vents sont deux météores qui altèrent la pureté de l'eau du lac. Grâce à nos stations de traitement, nous sommes invités à boire aujourd'hui encore, comme le disait le Pantagruel de Rabelais: "...de la liqueur sourdante d'icelle fontaine, ..., qui sembloit bonne et fraîche, limpide et argentine".

Claude Koelliker

1. Cf. Lancy: Chapitre d'histoire d'une commune devenue ville, Pierre Bertrand.

L'APAA fête ses six ans d'existence

Connaissez vous l'APAA?

Si vos ballades dominicales passent par le bord de l'Aire ou de la Drize, vous aurez constaté que l'eau de ces deux rivières est très polluée. Contre le laxisme de certains et l'impuissance des autres, des personnes motivées se sont regroupées en une association franco-suisse pour que l'Aire retrouve sa dignité. L'association pour la protection de l'Aire et de ses affluents (case postale, 1232 Confignon) fête cette année ses six ans d'existence.

L'APAA, en collaboration avec des associations françaises, a obtenu d'excellents résultats. Les divers dossiers traités furent une action en justice contre une petite entreprise qui déversait du chrome dans la rivière; l'interdiction de rejeter les boues de la STEP de St-Julien dans l'Aire; rassainissement de la décharge de Neydens. Nous avons pu éviter qu'une route péricentrique, à St-Julien, détruise les berges et les bois près de Certoux. Cet été, nous avons encore remporté une victoire importante. Le tracé autoroutier devant relier St-Julien à Cruseilles, passant directement dans le vallon de la Folle (principal affluent de l'Aire), a été abandonné en faveur d'un tracé proposé par les associations. Egalement, l'APAA n'est pas étrangère à la décision de l'Etat de Genève et du Canton de St-Julien de financer une étude franco-suisse de revalorisation du bassin versant de l'Aire.

Pour l'APAA, C. Starkemann

Du côté du Scrabble-Club de Lancy

En quête de juniors lancéens...

Notre club est toujours animé avec la nouvelle année. Nous aimerions toutefois augmenter nos juniors. Le mardi soir, nous avons régulièrement trois jeunes qui viennent jouer et nous entraînons une dizaine d'enfants à l'école Le Corbusier à Malagnou car, malgré tous nos efforts et une offre au Centre Marignac, aucun jeune Lancéen ne s'est senti motivé pour jouer au scrabble... Nous aimerions pourtant leur montrer combien il est amusant et instructif de se battre à coups de lettres et de points!

Des championnats en perspective

Le 8 courant vient de se disputer le 1er Simultané mondial francophone des jeunes. Puis, en avril aura lieu le Championnat suisse des jeunes. Enfin, en août prochain, une équipe suisse se défendra au Championnat du monde qui se tiendra à Ovronnaz (Valais). Pour tous renseignements, téléphonez aux 794 06 88 ou 794 73 52.

En attendant, cherchez les 8 scrabbles possibles avec les lettres: A E E I N R T (solutions p. 16).

L. Kammacher

PUBLICITE

Menuiserie - Agencements

Camille Lorenzini & Fils

1212 Grand-Lancy
Ø 794 15 01 – 794 16 80

Alimentation-Café Pierre CHAPPUIS

Fondues – Steaks au fromage
Livraisons à domicile – Ouvert le dimanche

Avenue des Communes-Réunies 94 – 1212 Grand-Lancy – ☎ 794 06 97

HENRI GILLET

Votre dossier d'assurances sous la loupe

8, boulevard Georges-Favon 1204 Genève
Tél. 321 85 95/329 01 11/792 82 03

Installations sanitaires et ferblanterie – Appareils ménagers

Pierre FORNARA et Fils

8-10, place du Marché – Téléphone 342 02 41
Travaux d'entretien et réparations

Heinz Zollinger

Carrelages · revêtements
Mosaïque · revêtement de piscines · émaux

34, route du Grand-Lancy · 1212 Grand-Lancy · Tél. 794 40 97

COIFFURE
34, route du Grand-Lancy
Prix AVS, étudiants et chômeurs
Ouvert le lundi

TIF'ANNIE
ANNIE SCHWEGER
Tél. 794 64 65

«Le Marignac»

Plats du jour à Fr. 17.–
Menu d'affaires Fr. 38.– + *TVA 6,5%*
Réalisations de menus pour soirées d'entreprise, de famille, mariage, etc.
Ouvert le dimanche midi
Av. Eugène-Lance 32 – 1212 Grand-Lancy
Tél. (022) 794 04 24/25

ph. dutoit opticien

Avenue des Morgines 1
1213 PETIT-LANCY
Téléphone 792 01 37

Boulangerie – Pâtisserie
Confiserie

A. OTTOLINI

Avenue des communes-Réunies 2
Grand-Lancy Tél. 794 25 85
Ouvert le dimanche

BRASSERIE
RESTAURANT
FELDSCHLÖSSCHEN

Fermé le dimanche Régis SAUVAIN

Route des Jeunes 43 Fax (022) 343 64 01
1227 Carouge / Genève Tél. (022) 343 64 02

Papeterie
Fournitures de bureau

J. Frutiger

5, place du 1er-Août Ø 794 61 20
1212 Grand-Lancy Fax 794 14 81

ébénisterie agencement **éric & didier.** maurer

Chemin du 1er-Août 5 Tél. 794 50 70
1212 Grand-Lancy Fax 794 54 72

«Chatterie Nouvelle»

Mme M. PUGIN
ancienne assistante vétérinaire

Pension pour chats
Nourriture à la carte
Boxes individuels chauffés et parcs

10, chemin de l'Ancien-Puits
Petit-Lancy ☎ (022) 792 16 51

Marcel et Roger TACCHINI

Entreprise de chauffages

49, route du Pont-Butin
Case postale 84
1213 PETIT-LANCY 2

Elisabeth SANTSCHY
Conseillère en nutrition
Esthéticienne

NOUVEAU À LANCY

Si vous êtes fâché(e) avec votre silhouette...

- Traitements personnalisés en perte de poids
- Traitements pour sportifs, femmes enceintes, anorexiques, boulimiques, végétariens
- Drainage lymphatique - Massage relaxant - Soins corps et visage - Solarium

N'attendez plus, appelez-moi pour un rendez-vous d'information gratuit.

ParaMediForm
3, rampe du Pt-Rouge - 1213 Pt-Lancy - Tél./fax 342 24 56

JEAN-FRANÇOIS
Steigmeier
ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE
INFORMATIQUE

2, chemin des Pâquerettes – 1213 Petit-Lancy / Genève
Tél. 792 62 21 – Fax 793 17 77

GARAGE J. BOCHET S.A.

OPEL

VENTE - ACHAT - LEASING
Voitures toutes marques

Tourisme – Sport 4 × 4 – Utilitaires

62, avenue Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy Tél. (022) 794 95 55/56

Société de Banque Suisse

Une idée d'avance

Succursale de Lancy-Palettes
86, avenue des Communes-Réunies
Tél. 884 09 11

Succursale du Petit-Lancy
47, route de Saint-Georges
Tél. 376 59 15

GRS: Championnat Genevois et Journée Romande de Niveaux

Féminine et technique sont les qualificatifs les mieux adaptés à la Gymnastique Rythmique et Sportive, dont le Championnat genevois et une Journée romande se sont déroulés les 21 et 22 janvier au Centre Sportif de la Queue-d'Arve. Cette manifestation organisée par la FSG Lancy, sous la direction technique de M.-F. Pirolet, était de très bonne qualité.

Championnat genevois: une Lancéenne décroche une 1ère place

Le Championnat genevois du samedi représentait l'ultime rencontre des compétitrices (entre 9 et 18 ans) des sections de Geisendorf et de Lancy avant l'étape importante des qualifications pour le Championnat suisse. Le public a pourtant boudé le spectacle. Et spectacle il y a eu: comment ne pas être enchanté par un ballon frôlant un corps svelte et agile, une corde magique dont les noeuds se font et se défont, un cerceau qui joue avec la gymnaste, des massues qui tournoient sans arrêt ou un ruban qui, tel un serpent, ondoie dans les airs et semble flirter avec le

bras qui le guide? Et une fois de plus, c'est la Lancéenne Sophie Trachsel, actuelle vice-championne suisse dans la catégorie "Seniors", qui nous a fait rêver par son charme, sa souplesse, son élégance et sa technique, le tout justement récompensé par une excellente première place.

Journée romande: public au rendez-vous

Quant à la journée romande du dimanche, elle s'est déroulée dans une ambiance très différente, surtout grâce au public qui était enfin au rendez-vous. Cette fois, les jeunes gymnastiques venaient non seulement de Lancy, Geisendorf et Trois-Chênes qui représentaient notre Canton, mais également de Morges, Monthey, Sion ou Courrendlin. Et même si la technique était (peut-être) un peu moins élevée que lors de la compétition de la veille, la motivation et le désir de réussir de ces jeunes filles flottaient dans l'air, et l'émotion de chacune était tangible. Surtout pour les plus jeunes des niveaux I et II dont c'était l'une des premières prestations en public, quelle joie, quel bonheur de voir cette étincelle de fierté (et de trac...) dans les yeux de ces gymnastes en herbe... et dans ceux de leurs parents! Souhaitons à toutes ces artistes de nous enchanter encore souvent avec autant de bonheur! D.M.

Ski-Club Lancy

La saison bat son plein. Je profite de l'occasion qui m'est donnée de vous rappeler que nous organisons encore deux dimanches :

- 5 mars à Avoriaz
- 19 mars à Flaine et -non, ce n'est pas un poisson d'avril- notre deuxième week-end qui aura lieu à Nax le ler et 2 avril. Le premier week-end à Chandolin a eu un énorme succès. Alors, on vous y attend. Appelez Francine au n° tél. 793.72.44 pour tous renseignements concernant les dimanches ou le week-end.

Le concours, lui, aura lieu mercredi 15 mars 1995 à Samoëns. Et là, je m'adresse aux jeunes champions. Même s'ils n'ont pas participé aux mercredis, ils ont la possibilité de faire le concours. Coût : Fr. 50.--. Inscriptions et renseignements auprès d'Hubert Ferrari, Tél. 794.82.47.

Soirée familiale "chapeautée"

Samedi 29 avril 1995, aura lieu notre traditionnelle soirée familiale qui sera cette année "chapeautée". Faites preuve de votre imagination et venez très nombreux. On va bien s'amuser. Inscriptions et renseignements concernant cette manifestation: Irène Resin, tél. 792.95.50.

Tennis-Club de Lancy

Tournoi Dernière neige 1995

Simples dames et messieurs R4 à R6 et R7 à R8
du vendredi 31 mars au dimanche 9 avril 1995
Finance d'inscription: Seniors: Fr. 45.- / Juniors: Fr. 25.-
Renseignements: M. Alexandre Meyer, tél. 792.99.30 ou au Club-House, 9 chemin de la Solitude, 1213 Petit-Lancy, tél. 792.10.92

Gymnastique artistique féminine au Lignon

Les Championnats genevois de gymnastique artistique féminine, auxquels prend part la section de Lancy, se tiendront les 11 et 12 mars prochains, au Centre sportif du Bois des Frères au Lignon.

Programme du concours:

samedi 11 mars:
dès 13h.15, "minimes GE"/ dès 15h.30, catégorie "libres"
dimanche 12 mars:
dès 09h.30, niveaux 1-2-3.

Tournoi de Basket au Petit-Lancy

Joueurs recherchés

Dans le cadre du Tournoi de basket pour scolaires et Cadets qui aura lieu les 25 et 26 mars prochains à l'école de Mécanique (Pt-Lancy), le Lancy Basket recherche des joueurs/joueuses né(e)s en 1984-85, pour son école de basket. S'adresser directement aux entraîneurs, le lundi de 17h00 à 18h00 à l'école des Palettes, ou le soir au 753 13 06.

Le ZZ Lancy CTT rend hommage à un battant

Décembre 1994. La fin d'une année pour chacun d'entre nous. Pour le ZZ Lancy CTT, la fin d'une époque avec le décès de notre cher ami Roger Doutaz, membre d'honneur du club, tour à tour trésorier, intendant, secrétaire, animateur du groupe des anciens, moniteur jeunesse et sport... C'est toute une page qui se tourne et maintenant nous nous trouvons dans la situation du lecteur d'une oeuvre dramatique qui se prend à hésiter à passer à la page suivante de son livre appréhendant la suite de son histoire. L'on dit que personne n'est irremplaçable, il faut pourtant se trouver dans notre situation pour se rendre compte à quel point certaines personnes sont importantes au sein d'une société.

Roger Doutaz, une personne hors du commun

Roger était vraiment une locomotive parmi nous, d'une force de caractère incroyable, un battant quelques fois difficile à suivre. Qu'est devenue l'école de tennis de table que nous gérions ensemble avec Jeannine Bévant, lorsque nous comptions plus de 30 élèves? Que sont devenues ces soirées quelques fois interminables qui débutaient par un tournoi de tennis de table avec, comme gage aux perdants, d'abord la boisson, puis les cafés et enfin la vaisselle à faire! Puis un dernier Jass et des commentaires et des rires qui nous accompagnaient jusqu'au parking!

Une énergie encore bien présente à 70 ans, lorsqu'en août 1992, nous faisions ensemble l'ascension d'un 4000m., l'Allalinhorn à Saas-Fee. Et, une fois au sommet, il me reprochait vertement de ne pas vouloir déboucher une bouteille, les Chamoniards m'ayant inculqué de ne jamais traîner sur les hauteurs par temps douteux. Et puis Roger qui, la veille de l'ascension, passait la nuit à la cabane Britannia à se remémorer ses exploits à haute voix avec notre ami Annécien Hubert Jacob et ceci au grand dam de toute la chambrée qui voulait évidemment se reposer.

Quelle santé! Et pourtant le mal était déjà là. Roger nous en parlait avec un tel naturel, qu'avec mon ami Michel Muller nous nous mettions parfois même à douter de la gravité de son état de santé. Il aura fallu donc plus de deux ans à cette maladie pour nous l'emporter. Une fin de vie soulagée tout de même par la présence exemplaire de son épouse et entourée également de trois de nos présidents successifs du club... Jacques Bornet, Michel Muller et Jean-Claude Philo qui ont sûrement prouvé à Roger tout ce que le ZZ Lancy lui devait.

Maintenant pour nous le problème est de faire tourner la machine et mon souhait serait qu'à la lecture de ce modeste hommage que je me voulais de rendre à Roger, quelques bonnes volontés viennent se joindre à nous, afin que le ZZ Lancy CTT reste le grand club qu'il est.

J-M. Chevallier, Président
de la commission technique

Délai pour les articles du prochain numéro d'avril 1995
15 mars 1995

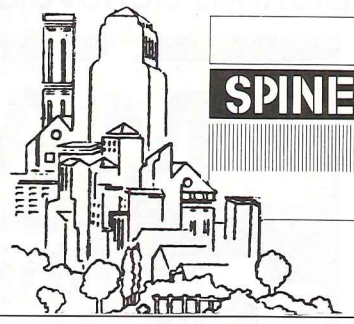
Constructions métalliques
aluminium et entretien

A. VOLPÉ et Fils

P.A. VOLPÉ, succ.

54, route du Gd-Lancy
1212 Grand-Lancy 2

Tél. (022) 794 28 77



SPINEDI

VOTRE PARTENAIRE

BÂTIMENT · GÉNIE CIVIL
GYPSERIE · PEINTURE
ISOLATION

Chemin Louis-Hubert 1
1213 Petit-Lancy
Tél. (022) 792 09 22
Fax (022) 793 70 18

Café-Restaurant
LES ORMEAUX

Famille Laurora
1213 Petit-Lancy
Téléphone 022/792 02 62

Pizzeria au feu de bois

2 plats du jour soignés

Spécialités de pâtes et gnocchi

Cuisine traditionnelle française et italienne

E. Bischof sa
6a, CH. DU CLOS · 1212 GD-LANCY
TÉL. 794 56 11 · TÉLÉFAX 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
Stahlwille

Matériaux du Salève

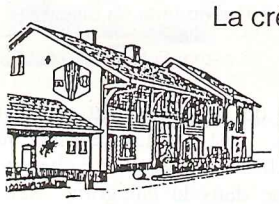
A. ASTIÉ & FILS S.A.

Sable et gravier
Location de trax
TERRASSEMENT – GÉNIE CIVIL

Petit-Lancy

Tél. 792 11 81 et 792 11 94

La crédibilité bancaire



Banque RAIFFEISEN
de Compesières

145, Rte de Saint-Julien
1228 PLAN-LES-OUATES
Tél. 022/ 794 91 04

ouvert de 9h à 12h et de 14h à 18h
Samedi de 9h à 11h

Pour votre intérieur:
Rêver - Décorer - Personnaliser - Conseiller
Deviser chez

H. Borella et fils

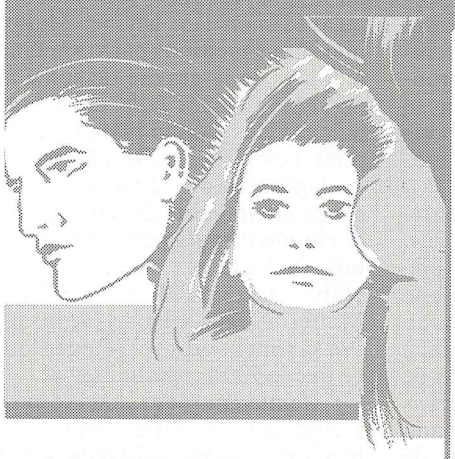
ENSEMBLIER - DÉCORATEUR
Route du Grand-Lancy 68 - 1212 Grand-Lancy
Téléphone (022) 794 20 00

1959
35
1994

Coiffure Mady

Thérèse Giss – 2, place des Ormeaux
Heures d'ouverture:
Mardi à vendredi de 8 h à 19 h – Samedi de 7 h 30 à 12 h
Fermé le lundi
Tél. 792 25 96

COIFFURE DES SEMAILLES



Enfants (jusqu'à 12 ans)

coupe simple.....Fr. 20.-
coupe transformation Fr. 23.-

Etudiants (dès 13 ans)

coupe cheveux courts Fr. 24.-
coupe cheveux longs Fr. 30.-
coupe transformation Fr. 30.-

Hommes

coupe, séchage.....Fr. 26.-

Dames

brushing.....Fr. 22.-
coupe.....Fr. 21.-
coupe transformation Fr. 26.-
mise en plis.....dès Fr. 20.-
couleur.....dès Fr. 26.-
semi-coloration.....Fr. 20.-
coloring direct.....Fr. 15.-
mèches (bonnet)..dès Fr. 30.-
mèches (palette)..dès Fr. 40.-
permanente .....dès Fr. 23.-

COIFFURE
dames et messieurs
avec ou sans rendez-vous

INSTITUT DE BEAUTÉ

Heures d'ouverture : mardi - vendredi de 08 h.30 à 18 h.30
samedi de 08 h.00 à 15 h.00

Coiffure des Semailles
Ch. des Semailles 40 - 1212 Grand-Lancy
Tél.:794 79 23

TV PAR CÂBLE

LANCY EST CÂBLÉ

TOUS LES IMMEUBLES LOCATIFS SUR LE TERRITOIRE DE LA COMMUNE DE LANCY SONT CÂBLÉS.

MAINTENANT C'EST AU TOUR DE LA ZONE DES VILLAS SI 60% DES PROPRIÉTAIRES SONT D'ACCORD DE S'ABONNER.

Janvier 1995: 7500 ménages raccordés.

Si vous voulez recevoir les programmes
ADRESSEZ-VOUS AU N° 347 61 22

Tele Lancy

est constitué depuis
le 20 octobre 1987

Siège social: Mairie de Lancy
Administration: case postale 330
1211 Genève 17

Réception des Noces d'Or et de Diamant

Le premier jour de décembre 1994 eut lieu la réception organisée par les Autorités communales en l'honneur des 13 couples ayant fêté leurs Noces d'Or ou de Diamant au cours de l'année. A cette occasion, le Maire de Lancy, M. Marco Föllmi, prononça une très belle allocution qui restera sûrement dans les mémoires des participants. *S. L.*

Un bel hommage du Maire aux heureux couples

"Vous vous êtes rencontrés voici plus de 50 ans. Au départ, l'amour vous a fait signe et vous l'avez suivi. Vous vous êtes aimés d'abord par hasard, par jeu, par curiosité et puis ensuite beaucoup, passionnément. Vous vous êtes trouvés les plus beaux du monde et n'avez fait plus qu'un, en partageant tout: la tristesse, la gaieté, les trésors de tendresse, le dévouement, la bonté et la douceur. Tout au long de votre vie à deux, vous avez appris la tolérance et le respect. Vous n'avez pas exigé plus de l'autre que ce que vous pouviez offrir vous-même et vous l'avez accepté dans sa totale réalité, avec

ses qualités et aussi ses imperfections. Vous avez peut-être eu la joie de fonder une famille, d'avoir la noble responsabilité d'élever des enfants et, aujourd'hui, les enfants de vos enfants viennent égayer vos journées. Si vous n'avez pas eu ce bonheur, vous avez d'autres plaisirs, par exemple de donner votre amitié, votre sourire aux autres, d'aider un voisin, un ami, dans la peine et qui d'ailleurs vous le rend bien".

"La plénitude de l'amour entre mari et femme est, dans son ensemble, dialogue; dialogue où les conjoints s'ouvrent et se donnent l'un à l'autre".

"Vous êtes pour nous un exemple. Depuis 1944, pour la plupart d'entre-vous, et 1934 pour un couple, vous êtes inséparables comme les heures du temps et vous partagez vos joies et vos peines. A votre exemple, nous comprenons que, si elles sont partagées, les joies se doublent et les peines diminuent. Portez gaiement ces 50 et 60 ans de mariage; plus d'un beau jour vous est réservé, ne vous faites pas plus vieux que votre âge, chaque saison a ses fleurs; après toutes ces années de bonheur en ménage, glanez encore dans les champs de l'amour. En conclusion, je vous livre les paroles de Bernard Häring : «Dans tout mariage réussi, derrière chaque parole et chaque geste se cache cette affirmation: il est bon que tu existes pour moi. Il est bon que je sois là pour toi»".

Marco Föllmi, Maire

Cordiale bienvenue à nos nouveaux concitoyens

Le 23 novembre 1994, naturalisés et jeunes citoyens de Lancy se retrouvaient à la Ferme Marignac, en vue de fêter l'acquisition de leur droit de cité, pour les uns, et celle de leur majorité civique, pour les autres.

Nouvelle formule inaugurée

"Ce soir, pour nous, c'est une première, en ce sens que c'est effectivement la première fois que nous réunissons à la fois celles et ceux qui ont demandé la nationalité genevoise et le droit de cité de notre Commune et qui viennent tout juste de l'obtenir, avec celles et ceux qui vont accéder, dans le courant de l'année prochaine, à la majorité civique". C'est par ces mots que le Maire de Lancy, M. Marco Föllmi, a inauguré une nouvelle formule qui sera désormais définitive. 53 naturalisés et 173 nouveaux citoyens ont été les premiers à la tester, lors de la réception préparée en leur honneur dans le but de faire plus ample connaissance. "Il s'agit très probablement pour beaucoup d'entre vous du premier contact avec l'autorité politique", a déclaré M. Föllmi. Et il a ajouté: "Soyez rassurés, la rencontre de ce soir se veut très informelle et conviviale, histoire aussi de faire plus ample connaissance entre vous et une délégation des Autorités de Lancy (...) Vous pouvez ainsi vous rendre compte de l'importance que représente la gestion d'une commune comme la nôtre: 3 Conseillers Administratifs, 33 Conseillers municipaux, une administration forte de 215 personnes travaillant à temps plein ou à temps partiel, pour une ville de près de 24'000 habitants".

Un message pour conclure

Le Maire et la Famille Machado

Aux naturalisés, notre maire a délivré ce message: "A un moment donné, vous avez découvert ici, à Lancy, des qualités qui répondaient à vos attentes, que ce soit au niveau des études, du travail, du social, des loisirs, voire même de la politique. Cette démarche marque votre attachement à notre commune et votre conscience d'un nouvel enracinement". Puis, se tournant cette fois-ci vers les jeunes, il a souligné "l'importance pour nous tous que vous apportiez votre jeunesse et votre esprit d'ouverture. Nous avons besoin de toutes les bonnes volontés pour progresser vers une meilleure qualité de vie de chaque habitant".

Stéphane Lorenzini

Daniel, Maxime et Juan avec le Brigadier Breda

PUBLICITE

Actif dans votre région?

Nous aussi

Banque Cantonale de Genève

Agence du Grand-Lancy: place du 1er Août 1, 1212 Grand-Lancy - Tél. 794 22 33
Agence du Petit-Lancy: route de Chancy 28, 1213 Petit-Lancy - Tél. 792 04 33
Agence de Lancy-Centre: route de Chancy 67, 1213 Petit-Lancy - Tél. 809 32 32

LUNIC 11.04-07

PUBLICITE

Interdiction

de parquage, bouchons sur les routes, en retard au travail?

PEUGEOT

Peugeot SV 125
Frein avant à disque
Suspension avant anti-plongée
Grand coffre sous la selle

Denis Weber
Cycles et Motos
4, place des Ormeaux
1213 Pt-Lancy – Tél. 792 26 37

PHARMACIE NOYER

André, Marianne et Manuela Noyer, pharmaciens

Chemin des Palettes 3 – 1212 Grand-Lancy GE – Tél. 794 67 22

A. MURITH S.A.

DEPUIS 1888 AIDE LES FAMILLES EN DEUIL 24 H. SUR 24

SALONS FUNÉRAIRES et ACCUEIL

89, Bd de la Cluse - 1211 Genève 9 - Tél. 320 93 22

Devis et Prix modérés

Denis MIÈVRE
Coll. administratif

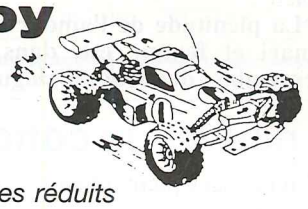
Jean MURITH
Directeur

Jean-Paul RÄSS
Fondé de pouvoir

Hubert HARMAND
Collaborateur

Très grand choix:
- **Maquettes**
- **Modélisme**
- Jouets
- C.B.

Technic Hobby



Une grande passion pour des modèles réduits

Ch. des Semailles 4bis – Tél. 794 44 20 – Fax 794 44 21

ALLIA Domenico

Installations chauffage
Entretien et dépannage

ALLIA DOMENICO
29, avenue des Morgines
1213 Petit-Lancy
Tél. (022) 792 92 95
Natel C 077 24 55 71

SIMEONI FLEURS

TOUTES CONFECTIONS FLORALES

Ouvert tous les jours
Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

Rte de St-Georges 88
1213 PETIT-LANCY
✆ 792 25 28 ✆ 793 52 26
✆ 792 12 26

winterthur

AGENCE GÉNÉRALE DE LANCY

Michel REUSE, Agent Général

Chemin des Clochetons 1
1213 PETIT-LANCY

Tél. 022 / 793 58 50

POUR L'ENTREPRISE ET LA FAMILLE, UN SERVICE PERSONNALISÉ PROCHE DE CHEZ VOUS.

• Agence principale de Bernex	Tél. 757 38 15
• Agence principale d'Onex	Tél. 793 21 00
• Agence de Plan-les-Ouates	Tél. 794 22 77
• Agence du Vignoble/Satigny	Tél. 753 17 37
• Agence du Grand-Lancy	Tél. 794 81 00

William Péclard

Maîtrise fédérale

ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE

Dépannages

Concessionnaire des Services Industriels et **TELECOM**

Rte du Grand-Lancy 40 *1212 Grand-Lancy*
Tél. 757 51 95 ***Fax 757 51 86***

VIDEO-STAMP

ÉTOILE-PALETTE

OUVERT JUSQU'À 22 H 30

- location K7 à Fr. 5.– } jour par jour
- new Fr. 7.– } ou week-end
- **NTSC** à Fr. 7.–

LE MERCREDI, 1 K7 GRATUITE

LUNDI 14.00-22.30 - MARDI AU SAMEDI 10.00-12.00 - 14.00-22.30
AV. DES COMMUNES-RÉUNIES 64 - 1212 GD-LANCY - **TÉL. 794 05 55**

COIFFURE HAIR 2000

STYLISTE DAMES-MESSIEURS

A. et V. DATTERO

45, ch. des Semailles 1212 Grand-Lancy
Tél. (022) 794 60 94

À TOUS LES CHÔMEURS, ACTION SPÉCIALE
sur présentation de la carte

PENDANT TOUTE L'ANNÉE 1995
nous offrons à tous les chômeurs des conditions avantageuses
Seulement le lundi matin, mardi et mercredi

DAMES:	Shampooing & brushing	18.–
	Shampooing, coupe et brushing	35.–
	Shampooing, fixatif & mise en plis	20.–
	Permanente	45.–
	Teinture	40.–
	Shampooing, colorant et brushing	20.–
HOMMES:	Shampooing, coupe et brushing	20.–

A tous nos clients, anciens et nouveaux, nous réservons un accueil agréable et sympathique

OUVERTURE TOUS LES JOURS DE 8.00 À 19.00 SAUF LE LUNDI APRÈS-MIDI ET LE SAMEDI DÈS 14.00

***Professeur expérimenté** donne leçons privées de français – Tous niveaux*
Prépare aussi aux diplômes officiels et à l'examen d'entrée à l'université
1re leçon gratuite ***Tél. 794 76 43***

Entreprise générale du bâtiment
Maçonnerie

R. SICILIA & Fils

47, rue des Bossons – 1213 Petit-Lancy-Onex
Téléphone 792 30 45

CHEMINÉES DE SALON – POÊLES
RÉCUPÉRATEURS - TUBAGE

Vitrerie de Lancy

A. Werner

Verres isolants
Miroiterie - Vitrerie - Vitraux

3, chemin du 1er-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. (022) 794 62 92 Fax (022) 794 73 02

Noël des Aînés 1994

Au Petit-Lancy

Accueil des invités

Ce samedi 17 décembre, à la Salle communale du Petit-Lancy, les réjouissances ont débuté avec le message de bienvenue que M. le Président de l'Association des Intérêts du Petit-Lancy, Robert Grodwohl, adressa aux Aînés: "Un grand merci à vous, Chers Aînés, d'être toujours plus nombreux à vous inscrire à notre traditionnelle Fête de Noël. Votre présence, empreinte de gentillesse et convivialité, nous encourage, année après année, à vous offrir un après-midi de Noël que nous espérons chaleureux et sympathique".

Musique, discours et productions enfantines

Après avoir présenté le programme des festivités et remercié tous ceux qui participeraient au succès de la journée, M. Grodwohl laissa sa place à la Fanfare de Lancy, sous la houlette de son directeur Bernard Besse. Puis, le Maire de Lancy, M. Marco Föllmi, rendit hommage aux Aînés, en évoquant ce qui se lit sur leurs visages: "A la réflexion et en pensant à cette assemblée, il est vrai que je vois sur les visages, à la lueur des bougies, toute une géographie de bosses et de creux, de plis et de plaines espacés [...] Et par delà cette simple géographie, les visages me disent, par leur silence, qu'ils se souviennent: les bosses et les creux, les plis me parlent d'ombres et de lumières passées ou présentes; combien de courage et combien d'épreuves? Combien de victoires, mais aussi surtout d'espérances? [...] Mémoire du visage. Visage de mémoire! Car l'homme n'oublie pas ce qui fait qu'il est cet homme-ci aujourd'hui; et que cet aujourd'hui modifiera les traits de son visage pour demain". La suite des festivités: un spectacle concocté par des élèves de l'école Cérésole et préparé par leurs méritantes maîtresses spécialement pour cette occasion. Avant le goûter, ce fut au tour du Curé M. W. Vogelsanger, de prendre la parole pour son traditionnel message de Noël.

Des rires et des cadeaux

En deuxième partie de programme, M. Mattei, un imitateur talentueux, sut animer l'assemblée en se mettant dans la peau de personnages du show-biz (Roch Voisine, Cabrel), du cinéma (De Funès, Fernandel) ou du monde politique (Chirac, Le Pen). La distribution des cadeaux de Noël clôtura en beauté cet agréable après-midi.

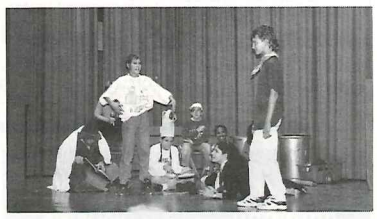
Au Grand-Lancy

M. Saas rend hommage à la Zinette

Les Aînés du Grand-Lancy ont, quant à eux, été accueillis par M. Richard Saas, Président de l'Association des Intérêts du Grand-Lancy qui remercia tous les artisans de cette fête, en mentionnant particulièrement "le labeur de tous ceux qui travaillent en coulisse pour assurer le plein succès de cette sympathique et toujours attendue manifestation". En outre, il rendit hommage à une personne chère au coeur des Lancéens et disparue en cette fin d'année 1994: Marie-Louise Déthiollaz, dite la "Zinette" et demanda qu'une minute de silence fût observée à sa mémoire. Ce fut une minute de grande émotion, car la Zinette nous manquera et nous manque déjà.

Chants, théâtre et musique

Les enfants de l'école des Palettes enchantèrent l'assistance: les Mirolons, renforcés par les Chorales de l'école des Palettes et accompagnés au piano par G. Waepf, s'envolèrent pour un tour de chant, sous la direction de M. D. Poulin et de Mme B. Demottaz. La petite pièce de théâtre intitulée "Les voyageurs de Noël" et dirigée par M. F. Salamun connut un franc succès de la part du public. Ce qui n'empêcha pas à la Fanfare de Lancy de remporter les faveurs du public, avec un répertoire toujours aussi gai et varié. Un coup de chapeau au passage à son directeur M. Bernard Besse, ainsi qu'à son sous-directeur M. Charles-Henri Reinhard! Après une excellente collation-goûter, et le discours du Maire, les organisateurs procédèrent à la distribution des cornets, tradition appréciée de tous.



Pour conclure, on peut dire qu'une fois de plus, le Noël des Aînés a rassemblé des personnes de tout âge, travaillant côte à côte dans un formidable élan de générosité et d'amitié.

Stéphane Lorenzini

Noël pour tous, une fête pas comme les autres

En ce soir du 24 décembre 1994, ils sont tous réunis autour d'une table conviviale de la Salle communale du Grand-Lancy et écoutent la voix d'un ange:

"Noël, c'est un peu de notre enfance que nous retrouvons tous les ans; c'est tout ce qu'il y a de bon en nous qui étouffe tout le reste.

Noël, c'est ce qui nous donne envie ce soir de n'être plus qu'une grande famille autour d'une table, de retrouver tout ce qui pour nous fait partie du merveilleux.

Laissons-nous doucement remplir de cette chaleur et retrouver le goût du bonheur".

Ainsi parlait la présidente du comité d'organisation et présidente des Samaritains de Lancy, Mme Maude Bosshard. En effet, le groupement de sécurité composé des Samaritains, des Sauveteurs Auxiliaires, des Pompiers, de la Protection civile, de la Police municipale, de la Voirie de la Ville de Lancy, largement soutenu par les Autorités communales, avait décidé de s'unir, afin d'apporter un peu de réconfort et de chaleur en cette veillée de Noël. Mais, si cette fabuleuse soirée a pu se dérouler, c'est aussi et surtout grâce à l'aide de nombreux bénévoles; qu'ils soient ici tous remerciés. A noter au passage les splendides dessins muraux fabriqués avec art et amour par les enfants de l'école En Sauvy.

A Lancy, la solitude ça n'existe pas!

Les doyens de la soirée avec F. Sprüngli, la créatrice des poupées-cadeaux et M. Bosshard.

Des personnes de tout âge et de toute condition sont venues partager leur solitude et ont empli la salle de leur bonne humeur. Mais la solitude de la veille de Noël, c'est fini! Désormais, elle n'existera plus à Lancy, puisque grâce à tous et à chacun, cette soirée de l'amitié se déroulera dorénavant chaque année! Un des buts du groupement de sécurité est d'assurer le bien-être de ses concitoyens lancéens. La solidarité du cœur passe aussi par-là. Alors qu'on se le dise: à Lancy, il y aura toujours quelqu'un pour s'occuper de Vous!

Pour le groupement de sécurité,
Nathalie

Nouvelles de la Paroisse protestante du Petit-Lancy

Journée mondiale de prière

La Journée mondiale de prière est un mouvement oecuménique mondial de femmes chrétiennes fondé en Amérique il y a plus de cent ans. Issue de la base, l'étincelle se propagea de femmes à femmes, de pays à pays, d'un continent à l'autre et, en Suisse depuis 1950, de paroisse à paroisse. Le secret de ce courant d'amour est la liturgie célébrée le premier vendredi de mars. Ce jour-là, pendant 24 heures, tout autour de la terre, il y a toujours des groupes de chrétiennes et chrétiens -puisque les célébrations sont ouvertes à tous maintenant- qui prient, chantent, se laissent interpeller par la Parole de Dieu et donnent un signe d'espoir par leur offrande.

Célébration à Onex

Les célébrations de la Journée mondiale de prière sont colorées comme un arc-en-ciel. Elles nous offrent la diversité et la richesse d'autres pays et continents, ce qui fait que la JMP devient signe de compréhension entre les peuples, un signe de paix. Cette année encore, ce sont les femmes chrétiennes du Ghana qui ont préparé la liturgie. Les paroisses catholiques et protestantes de l'arrondissement du Plateau vous invitent -jeunes et vieux- à une célébration le **vendredi 3 mars à 14h30 ou 20h00 à la Chapelle Protestante de Saint-Luc,** chemin de la Calle, à Onex (bus n°10). Les deux célébrations seront suivies d'un moment d'amitié et de partage.

La Journée mondiale de prière a réussi à faire ce qu'aucune organisation religieuse n'a atteint à ce jour: un mouvement oecuménique qui englobe toutes les confessions au plan mondial et dans lequel toutes les Eglises-soeurs ont un même poids, toutes habitées de la certitude que la prière est la source qui unit toutes les forces et qui permet l'action solidaire.

Lucienne Bozzolo

Association des Intérêts du Petit-Lancy:

Convocation à l'Assemblée Générale annuelle

Lundi 3 avril 1995 à 20h00
Local, 4, av. du Plateau
1213, Petit-Lancy

Ordre du jour:

1. Rapport d'activités durant l'exercice écoulé (R. Grodwohl - Président)
2. Présentation des comptes de l'exercice écoulé (R. Solioz - Trésorier)
3. Rapport des vérificateurs des comptes (Mme H. Basset & M. R. Schweizer)
4. Décharge de l'Assemblée aux organes précités
5. Fixation de la cotisation pour le prochain exercice
6. Propositions individuelles

Les propositions individuelles doivent parvenir au Président cinq jours au moins avant l'Assemblée Générale.

Robert Grodwohl, Président

HOSTELLERIE DE LA VENDÉE

Annie et Joseph Righetto

28, chemin de la Vendée
1213 Petit-Lancy – Genève

Hôtel - Bar - Bistro
Restaurant-Terrasse
Jardin d'hiver
Salles de conférences
et banquets

Tél. 792 04 11
Fax 792 05 46
Télex 421 304

BAUD & FILS MINIMAX SA

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU

CHEMIN DE LA VENDÉE 12 - 1213 PETIT-LANCY 2
TÉL. 022/792 18 18 - FAX 022/792 18 17

Big Bazar

Tabacs
Journaux
Alimentation
Mercerie
Jouets

46, rte du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy
Tél. 794 35 33

Ouvert tous les jours:
07.30 - 13.30
16.00 - 22.00

ACHAT VENTE
RÉGIE EXPERTISES
IMMEUBLES APPARTEMENTS VILLAS
CONSEIL IMMOBILIER
PLACEMENTS GÉRANCE DE FORTUNE
PROMOTION IMMOBILIÈRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
EDOUARD BRUN & CIE
6, rue Sillem C.P. 1211 Genève 6
Téléphone (022) 735 19 60

CSS ASSURANCE

Zoom

Economique, tout simplement!

L'assurance-maladie des personnes jeunes et actives

AGENCE LANCY-ONEX - Rte de Chancy 28 - 1213 Petit-Lancy - Tél. 793 34 51

Fernand Morerod SA

Ferblanterie
Installations sanitaires et
Travaux d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 – 1213 Petit-Lancy – Téléphone 793 12 28

BOIS BETON
FER FORGE
GRILLAGES
VOLIERES
PORTAILS
CHENILS
TENNIS

FABRIQUE DE CLÔTURES
Fulliquet s.a.
23, ch. des Pâquerettes 1213 Pt-Lancy
TEL. 792 59 11 FAX 793 72 01

Teinturerie
Blanchisserie des Palettes

25, chemin des Palettes
1212 Grand-Lancy
Am M. Gumy

Travail soigné
Tél. 022/794 82 26

O. et C. LEONELLI et Fils

Paysagiste – Pépiniériste
Créations de parcs et jardins

66, rte de Base – 1232 Confignon – Tél. 794 80 66

BOUCHERIE-CHARCUTERIE
de la Mairie
Gilbert Reymond
GRAND-LANCY - ☎ 794 25 40
TRADITION – QUALITÉ

Paul Veillard
Boulangerie-Pâtisserie

4, chemin Claire-Vue
Tél. 792 16 64

photo des palettes

Broillet et Bernaschina

☎ 022/794 57 55
86 bis, av. des communes-réunies 1212 grand-lancy

Garage Lancy-Parc
Antonio FIORE
Rue des Bossons Tél. 792 70 33
Petit-Lancy
Service complet
d'entretien et réparations
Ouvert du lundi au vendredi
de 7 h. 30 à 12 h. et de 13 h. à 18 h. 30

remise à neuf de vos
bijoux
bijoux fantaisies, etc.
(bagues, boucles, chaînettes)
polissage – dorage
G. TACHET Communes-Réunies 39
1212 Grand-Lancy Tél. 794 82 34

LA LOCANDA
73, route de Saint-Georges – 1213 Petit-Lancy – Tél. 792 04 15

Le Pavé sur Ardoise

Pour vos réunions de famille, d'entreprise, de groupe, nous vous proposons un menu tout compris à Fr. 30.–.

P possible – Arrêt St-Georges du bus 10 devant le restaurant

Pharmacie du Petit Lancy
A. et J. Thévenoz
Parfumerie – Article pour bébés

Parking « L. Bertrand»
à 30 m de la pharmacie

28, route de Chancy Tél. 792 16 68 Fax 793 72 75
1213 Petit-Lancy – Genève

ENTRETIEN DE TOITURES
ÉTANCHÉITÉ ET ISOLATION
RÉVISION ET NETTOYAGE
FERBLANTERIE et COUVERTURE
G. STOECKLI
53, Eugène-Lance – 1212 Grand-Lancy – Tél. 794 33 50

Manuel et Claudine OLMOS vous accueillent au
Café-Restaurant de la Poste
135, route de Chancy - 1213 Onex - Tél. 022/792 12 97 P
Spécialités du patron:
• Steak tartare coupé au couteau
• Jambon de Fribourg, fumé de la Borne
Les jeudis, jambon chaud avec chou, saucisson et pommes persillées
• Coq au vin
Fermé le dimanche
et au
Café de la Sarine
14, rue Rousseau

La Zinette a tiré ses volets...

C'était le 3 décembre dernier. Au petit matin, Zinette ouvrait pour la dernière fois le volet de sa chambre. On l'imagine volontiers jetant un dernier regard sur un paysage qui lui était familier. Sa soeur Germaine traversait la rue, elle était bientôt à son chevet. Puis, ce fut la rupture de sa vie terrestre. Brutalement. Son pressentiment devenait réalité: elle répondait à un appel.

Le grand départ de Zinette laissait, non seulement une famille, mais toute une population dans le désarroi. L'hommage qui lui a été rendu en fut d'ailleurs un émouvant témoignage. Une grande Dame de Lancy venait de disparaître. Quel âge pouvait-elle bien avoir? Personne, au grand jamais, ne s'en était soucié!

Marie-Louise Déthiollaz faisait partie intégrante du patrimoine lancéen qu'on se refusait à voir s'effacer. Entrer à l'Auberge des Communes-Réunies, c'était un peu arriver chez soi.

L'accueil y était chaleureux, tant par le sourire de la maîtresse de maison, que par la présence des habitués. Entre Perlan et Gamay les conversations allaient bon train. Lorsqu'un événement particulier le justifiait, tel l'anniversaire de la patronne... nous poussions la chansonnette, accompagnés à l'accordéon par le boulanger-pâtissier et grand ami Jacky Terrier.

Le point de rencontre des Lancéens s'est enfermé dans un silence qui devient insupportable. Devant cette gracieuse demeure, la petite terrasse s'est couverte de mousse, en signe de protestation sans doute! A la tombée de la nuit, seul le réverbère donne une apparence de vie aux yeux de ceux qui souhaitent voir renaître l'animation du village du Grand-Lancy... A bientôt à tous... "chez la Zinette"!

Yvette Zufferey

◀ Les 100 ans du Cercle de l'Espérance

Souvenir du 100ème sur le parvis de Notre-Dame-des-Grâces *(Photo Cherpilloz)*.

Les jeunes à la découverte du jazz ▶

C'est au mois de janvier passé que le Centre Marignac et Jazz Parade ont organisé 6 soirées placées sous le signe du jazz. Cette manifestation intitulée "Les jeunes parmi le jazz" avait pour but de leur faire découvrir le jazz par l'intermédiaire de soirées didactiques animées par des musiciens professionnels, de concerts de musiciens confirmés jouant aux côtés de jeunes talents dans différents styles, ainsi que par la projection de films vidéo inédits.

◀ Préparation des cornets de Noël

Comme le veut la tradition, tous les ans à Noël, l'Association des Intérêts du Petit-Lancy a préparé des cornets à l'attention des enfants des écoles du Petit-Lancy. Des légos, des livres de contes et des BD leur ont ainsi été offerts.

Une fabuleuse crèche de Noël ▶

Depuis des années, Mme Velia Steffen consacre à sa crèche une attention particulière. Elle fabrique elle-même, avec amour, des pièces qui viennent grandir une collection déjà impressionnante: ses figurines sont placées dans des villages, entourés par des montagnes et des rivières, le tout éclairé par des lumières multicolores. De quoi émerveiller petits et grands!

Une passion: la faune et la flore de notre région ▶

Amoureux de la nature, il lui dédie un journal

Yuval Dishon, jeune Lancéen de 16 ans et étudiant de 2ème année au Collège de Saussure, est un mordu de zoologie et de botanique: incollable sur des sujets tels que la vie des blattes ou les arbres de nos forêts! La preuve, le journal "La Corneille" qu'il a inventé de toutes pièces et dont il est le seul et unique rédacteur. Fondée en 1989, cette parution bi-annuelle ne laisse pas indifférent: 75 abonnés se régalent à la lecture des exploits de nos amies les bêtes. Destinée à un large public, "La Corneille" plaît d'emblée par la clarté et la cohérence de ses textes. Avec beaucoup d'humour et nonobstant, une sacrée maturité, Yuval Dishon nous fait partager sa passion à travers des dessins, des chroniques de personnages imaginaires (telle que "La chronique littéraire du Professeur Barachoud"), sans oublier "Les bonnes recettes" de cuisine de "Tante Gertrude". Renseignements/abonnements: "La Corneille", c/o Yuval Dishon, Vendée 27, 1213 Petit-Lancy.

K. et S. Lorenzini

PUBLICITE

ELECTRO
maison fondée en 1953
ÉLECTRICITÉ + TÉLÉPHONE
Georges Flury successeur
maîtrise fédérale
concessionnaire
des SI et des PTT
Tél. 022 / 794 22 44
72, avenue Eugène-Lance 1212 GRAND-LANCY

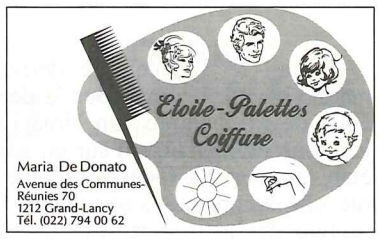
Boulangerie-Pâtisserie
Louis BUGNO
28, route de Chancy
Petit-Lancy
Tél. 792 24 34
Ouvert le dimanche

CAFÉ-RESTAURANT
Luciano et Christiane Molinéro
vous proposent leurs spécialités
au CARREFOUR
Le Tartare du patron
Filets de Perches du lac
Filet de bœuf Ier choix
Fondue
2, Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022/794 23 16
Fermé le dimanche

MENUISERIE
Jean-Michel
MODOUX
26, avenue du Petit-Lancy
✆ 792 81 55

BOULANGERIE-PÂTISSERIE
J. Terrier
Tea-room
Téléphone 794 26 23
Route du Grand-Lancy Grand-Lancy

Louis et Denis
Schneeberger
Maîtres ébénistes
ébénisterie, menuiseries intérieures, études et projets d'agencement de style et moderne, cuisines.
19, route de Chancy Tél. 792 82 33
1213 Petit-Lancy Fax 792 80 05



Maria De Donato
Avenue des Communes-Réunies 70
1212 Grand-Lancy
Tél. (022) 794 00 62

Bernard Bodmer
Horticulteur-Fleuriste
PETIT-LANCY – Saint-Georges
☎ 792 17 20
Etablissement horticole ☎ 793 06 18
Livraisons à domicile

Félix ASTEROTH
Peinture – Papiers peints
Chemin Sous-Bois 3
1212 Grand-Lancy / GE
Tél. (022) 794 22 03 (12 ou 19 heures)

ENSEIGNES DECORA
DÉCORATION MICHEL CHILLIER
5, rue Bergalone GENÈVE
☎ 321 13 14

FERBLANTERIE-PLOMBERIE
Installations sanitaires
Fernand BARBEY
Arthur DUCREST
SUCCESSEUR
Chemin de l'Epargne 4
Petit-Lancy Téléphone 793 26 23

Employeurs, sociétés, artisans, privés:
Tous travaux de secrétariat
Machines «traitement de texte»
J. COUTAZ
56, route du Grand-Lancy 1212 Grand-Lancy

Menuiserie – Charpente
Gérald BOSONNET
2, chemin de la Solitude
Petit-Lancy ☎ 792 16 13

LE NANT-MANAN
CAFÉ-BRASSERIE
R. Rienzo
Spécialité de jambon à l'os
Route de Saint-Georges 55
1213 Petit-Lancy ☎ 792 18 62

E. Pougnier
FLEURISTE
OUVERT LE DIMANCHE MATIN
DE 9 H. 45 à 12 H. 15
Avenue des Communes-Réunies 86
1212 Grand-Lancy ☎ 794 56 46

MORET
MARBRERIE ET SCULPTURE
Travaux d'art · taille de pierre
art funéraire · restauration d'œuvres d'art
Moret S.A. · 75, route de Saint-Georges · 1213 Petit-Lancy · Tél. (022) 792 16 24

Brasserie Lancy-Parc
Salle pour banquets – Jeux de quilles
Restauration soignée – Fermé le dimanche
M. et Mme ARASA 1213 Petit-Lancy
1, avenue des Morgines ☎ 792 72 44

Les FOGLIA & FILS
TOUTES PUBLICITÉS PEINTES
11, rue des Maraîchers - 1205 Genève - Tél. 328 57 80

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS
47, avenue des Communes-Réunies 1212 Grand-Lancy
Téléphone 794 48 00 Fax 794 51 40

Toilettage chiens · chats TOUTES RACES
HAPPY DOG

Patricia LOPEZ
Tél. 022/794 52 62 · Natel 077/25 80 78
Av. des Communes-Réunies 62 · 1212 Grand-Lancy
- **Tonte**
- **Coupe**
- **Epilation**

Pour tout ce qui vous est cher
Neuchâteloise
Assurances

Neuchâteloise Générale
Georges GIUDICI
Agence générale
de Genève
quai du Seujet 10
1211 Genève 11
tél. 732 77 72

Humbert PIROTTA
collaborateur
1212 Grand-Lancy

Ouvert le samedi jusqu'à 13 h
GARAGE DU PLATEAU
Votre agent OPEL

A 5 minutes du centre-ville, axe Jonction-Onex-Bernex (ligne TPG No 2)
BP OPEL GM
EXPOSITION PERMANENTE - ESSAIS - Mécanique - Carrosserie
17, route de Chancy – 1213 PETIT-LANCY – ✆ 022/792 15 75

BRASSERIE
Le Commerce
A. PERAY, propriétaire
- Tous les jours à midi, 3 plats du jour au choix
- Salle pour banquets
- Ouvert le dimanche
- **Parking Bertrand à proximité**

28, route de Chancy
1213 Petit-Lancy Tél. 793 51 31

N'oubliez pas de favoriser nos annonceurs !

Déclassement de la ferme de Saint-Georges

Afin de permettre sa restauration et son changement d'affectation, le Conseil municipal, dans sa séance du 22 décembre 1994, a accepté, à raison de 16 oui et 11 abstentions, la création d'une zone 4B protégée d'environ 1600 mètres carrés correspondant aux limites du bâti existant de la ferme de Saint-Georges.

Intervention urgente nécessaire

Située en zone agricole, la ferme de Saint-Georges est actuellement vouée à l'exploitation agricole, à diverses activités artisanales, à des dépôts et des sous-locations multiples. L'état de déprédation des bâtiments et de leurs abords laisse par ailleurs fortement à désirer. Ceci a amené les propriétaires à déposer une demande de renseignement portant, entre autres, sur la restauration des bâtiments existants, avec la création d'un musée d'armes, la réhabilitation de deux appartements, l'aménagement de deux appartements de services et l'installation de salles de réunions. Dans son rapport de visite de la ferme de Saint-Georges, le service des monuments et des sites relève notamment que: "L'état général de ce domaine de grande qualité nécessite une intervention urgente pour son sauvetage et pour la conservation du patrimoine en général".

Un édifice historique

Rappelons l'intérêt historique de ce lieu puisque la construction de la ferme de Saint-Georges (qui figure à l'inventaire) remonte à la création du prieuré des Granges de Saint-Georges, fondé par les Augustins de l'abbaye de Filly (Haute-Savoie) avant 1311. Au XVIIe siècle, s'éleva l'actuelle demeure rurale, qui réutilisa des murs médiévaux. Elle fut rénovée au cours du XIXe siècle. Suite au préavis du Conseil Municipal et selon la procédure en la matière, le dossier a été transmis au Grand Conseil pour que ce dernier puisse voter un projet de loi modifiant le régime des zones de construction dans le sens évoqué plus haut.

Marco Föllmi,
délégué à l'aménagement,
Maire

La 1ère édition du Téléthon à Lancy: un franc succès

Les formations de sécurité main dans la main

On pourrait, après l'expérience qu'a constitué l'opération Téléthon dans la commune de Lancy, s'attarder longuement sur ce qu'elle a représenté pour les quelque cinquante acteurs de cette journée de solidarité. Solidarité à l'égard des malades atteints de ces terribles maladies que sont les myopathies et la mucoviscidose, sur lesquelles planchent les chercheurs. Solidarité aussi entre les formations qui ont participé à l'opération.

C'est en effet la première fois que les différents corps communaux qui veillent désormais de concert, sous la houlette des autorités, à la sécurité des habitants de Lancy et de leurs biens se sont attelés en commun à l'oeuvre lancée dans toute la Suisse.

Des responsables des sapeurs-pompiers, des samaritains, des sauveteurs auxiliaires, de la police municipale et de la protection civile ont ainsi arrêté ensemble les dispositions à prendre pour que cette journée soit un succès. Ils ont pu compter sur les services logistiques de la commune et ont fait appel à l'aide bénévole des membres de leurs formations respectives. Ils ont obtenu le concours de divers artistes -joueurs d'orgue de barbarie, orchestre de jeunes, mime...- pour animer chacun des quatre postes prévus sur le territoire de la commune: Palettes, place du 1er-Août, Lancy-Centre, Migros-Bossons. Ils ont organisé les stands, la nourriture des participants (repas préparés par des sapeurs-pompiers et servis dans les locaux de la protection civile à l'école En Sauvy), établi les formules de décompte nécessaires au bon déroulement de la vente des pharmacies de poche et des madeleinettes ainsi que de la collecte des dons, en relation avec les organisateurs cantonaux. Ils ont enfin, tout au long de la journée, fait face aux inévitables petits problèmes d'organisation grâce aux liaisons téléphoniques établies entre le poste de commandement, les stands et les véhicules.

Les Lancéens ont répondu à l'appel du coeur

Dès 9h. le matin de ce samedi 3 décembre et jusqu'à 17h., les passants ont ainsi pu trouver sur leur chemin, oeuvrant de concert aux divers stands, et même parfois en "formations avancées", des personnalités connues de la commune travaillant aux côtés des bénévoles des différentes formations. L'air était frais mais la chaleur était dans les coeurs, d'autant que l'accueil du public a été franchement réjouissant. De sorte qu'en fin d'après-midi, le décompte des recettes collectées régulièrement et comptabilisées au cours de la journée a fait apparaître un très joli résultat. La somme ainsi récoltée a en effet atteint 13'366,70 francs exactement, qui ont été convoyés le soir même à la centrale des Vernets. Pour l'ensemble des communes genevoises (sans la Ville), le montant a été de 111'230,40 francs. Le résultat du canton a dépassé les 200'000 francs et pour toute la Suisse ce sont environ 2 millions de francs qui pourront être affectés à la recherche médicale dans ce domaine.

En avant pour l'édition 1995!

Au terme de cette opération, les Autorités de Lancy comme le président de l'Association des communes genevoises, M. Carlo Lamprecht, ont fait part de leur satisfaction et de leur gratitude. Quant aux acteurs de cette belle journée, ils ont dit l'essentiel: "Banco pour 1995!" La (bonne) cause est donc entendue: comme en de nombreuses communes de Suisse, les formations de la sécurité civile répondent "présent" lorsqu'on a besoin d'elles!

Didier Fleck

Lancéens, à vos cartes!

Nouveau chemin baptisé à Lancy

Après le chemin Champs-Gottreux l'année passée, c'est le chemin des Glais qui fait son apparition dans la topographie lancéenne. En effet, dès le 1er avril, le chemin sans issue compris entre les numéros 6 et 8 du chemin de Gilly, direction nord-ouest, sera doté du nom de "Glais", signifiant "glaise" chez nos ancêtres les Gaulois.

S. Lorenzini

PUBLICITE

GARAGE DU PETIT-LANCY SEAT

M. et Mme P. ALLOCA

AGENCE SEAT

- **Réparations toutes marques**
- Electricité
- Carrosserie
- Pneumatiques
- Vente de voitures neuves et occasion

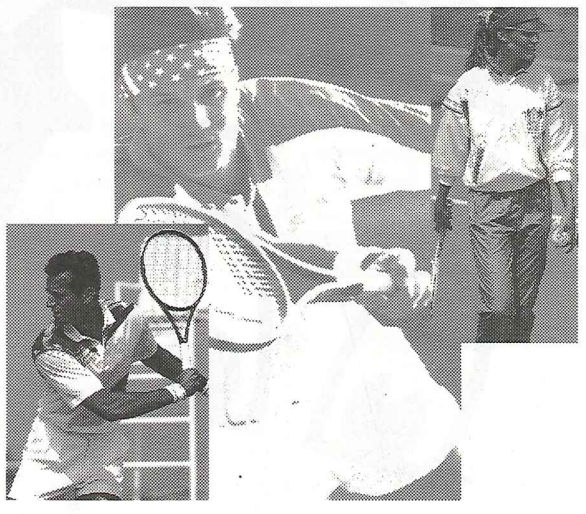
NOUS VOUS OFFRONS
À DES PRIX SANS CONCURRENCE:

1) STATION DE MONTAGE RAPIDE DE POTS D'ÉCHAPPEMENT *(POSE GRATUITE)*
2) Contrôle et pose d'amortisseurs
3) Pneus avec conditions spéciales montage et équilibrage
4 Préparation et formalités pour visite et contrôle obligatoire

43, ROUTE DE CHANCY
1213 PETIT-LANCY

Tél. 792 15 09
GENÈVE

PUBLICITE



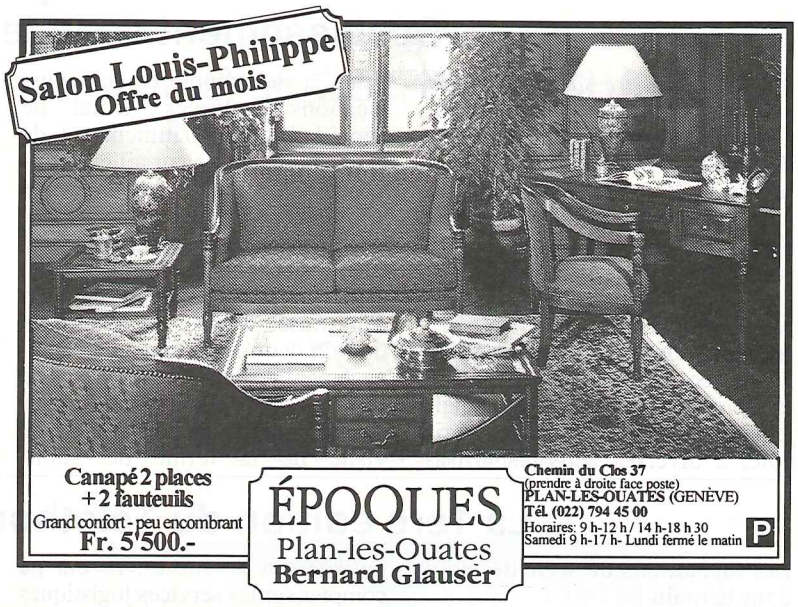
Sports CHICKLI

Rte du Grand-Lancy 57
1212 Grand-Lancy
Tél. 022/794 86 79
Fax 022/794 41 94

Mobilière Suisse
Société d'assurances

l'assurance d'être bien assuré

AGENCE PRINCIPALE DE LANCY
2, chemin des Semailles – 1212 GRAND-LANCY
Tél. 794 71 31 – Fax 794 71 41



Canapé 2 places
+ 2 fauteuils
Grand confort - peu encombrant
Fr. 5'500.-

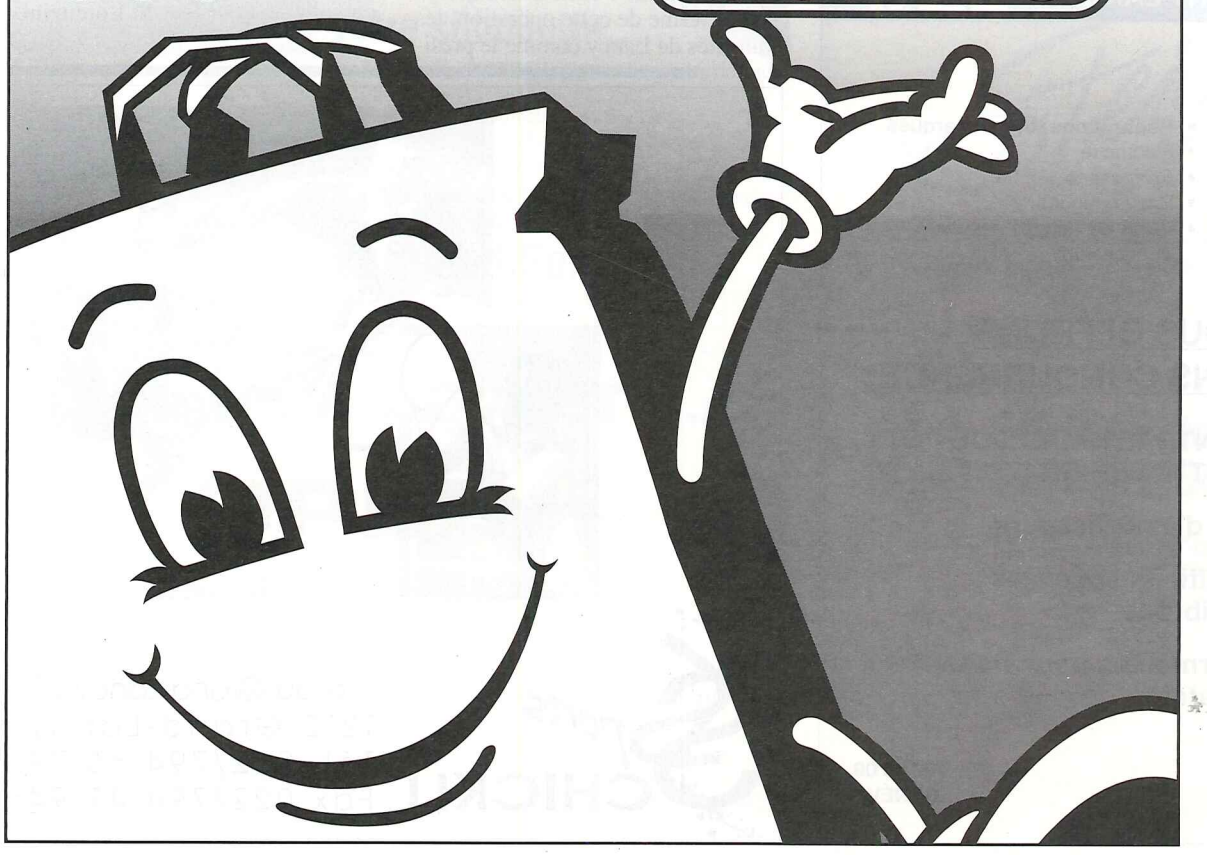
ÉPOQUES
Plan-les-Ouates
Bernard Glauser

Chemin du Clos 37
(prendre à droite face poste)
PLAN-LES-OUATES (GENÈVE)
Tél. (022) 794 45 00
Horaires: 9 h-12 h / 14 h-18 h 30
Samedi 9 h-17 h- Lundi fermé le matin
P

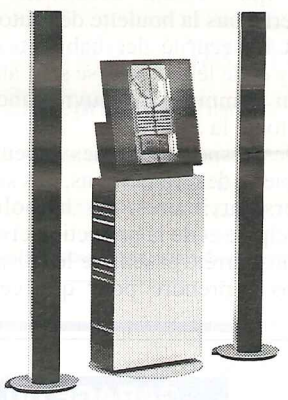
Le sourire en plus !

Aeschbach
FORNO RESTAURANT - PIZZERIA
DENNER SUPERDISCOUNT
mais le Zinc
Cartoon
Pêle-Mêle
Coiffure Pierre Bernard
SUN STORE Pharmacie Parfumerie Diététique
Banque Cantonale de Genève
N comme NAVILLE
MISTER MINIT

LANCY centre



32x36x16 cm, qui remplissent toute la maison de musique.



BeoSound Ouverture, avec platine CD, enregistreur cassettes, radio. Un système pouvant être la centrale du réseau Beolink, qui distribue la musique dans la maison entière. Beolab 6000, l'enceinte active à écouter absolument. Chez votre agent Bang & Olufsen.

BEOSOUND OUVERTURE DE
Bang&Olufsen

TELECOLOR
22, chemin de la Vendée
1213 Petit-Lancy / Genève
✆ (022) 792 41 26 / 792 39 02
Fax (022) 793 04 22

Extraits du registre des délibérations du Conseil municipal

Dans sa séance du 24 novembre 1994, le Conseil municipal a pris les délibérations suivantes:

1. Crédit de Fr. 3'216'000.-- pour l'aménagement de vestiaires, d'un parking à vélos et d'un parking à voitures au chemin des Fraisiers
2. Crédit de Fr. 40'000.-- destiné à la démolition de la Ferme Pillet, bâtiment B557 situé sur la parcelle 3561
3. Crédit de Fr. 65'000.-- destiné à la transplantation de 10 platanes sur la parcelle de l'ancienne Ferme Pillet
4. Crédit de Fr. 35'000.-- pour la sauvegarde des rives de l'Aire entre le Pont de Lancy et la route du Grand-Lancy
5. Approbation des budgets 1995
6. Crédit de Fr. 205'000 pour l'étude des travaux routiers à réaliser à l'avenue du Petit-Lancy, au chemin des Maisonettes et au chemin des Troènes.

Dans sa séance du 22 décembre 1994, le Conseil municipal a pris les délibérations suivantes:

1. Modification du règlement du Conseil municipal
2. Préavis favorable à la modification du régime des zones de construction prévoyant la création d'une zone 4B protégée à la Ferme St-Georges
3. Crédit de Fr. 230'000.-- pour l'aménagement du parc Bernasconi, 1ère étape
4. Crédit d'étude de Fr. 20'000.-- pour un système d'arrosage programmable sur le tronçon de la T104 compris entre le chemin des Rambossons et le début des aménagements extérieurs de "l'Escargot"
5. Crédit de Fr. 66'000.-- pour des travaux de rénovation au 20, chemin de la Vendée
6. Crédit de Fr. 1'220'000.-- pour travaux de réaménagement au chemin des Tuileries
7. Crédit de Fr. 150'000.-- pour l'aménagement d'arrosages fixes programmables dans divers parcs
8. Crédit de Fr. 2'430'000.-- pour la restauration des bâtiments 42-44, route du Grand-Lancy
9. Naturalisation de 5 étrangers

Mairie

Téléphone 706 15 11

Mérite sportif 1994

Communication importante

Le Conseil administratif informe que le Mérite sportif 1994 sera remis

le mercredi 31 mai 1995
à 18h30
à la salle communale du Grand-Lancy.

En vue de l'attribution de celui-ci, il faudrait que les noms des sportifs ayant accompli une performance durant l'année 1994 sur le plan cantonal ou national, tant à titre individuel que collectif, soient annoncés par les sociétés ou les clubs dont ils sont membres et ceci **avant le 28 avril dernier délai.** Les propositions sont à envoyer au secrétariat de la Mairie de Lancy, 41, rte du Grand-Lancy, à l'attention de Mme I. Imhof.

N.B. Le Conseil administratif tient à préciser qu'il n'envisage pas de remettre cette récompense à une personne ou à un groupement l'ayant déjà obtenue dans la discipline qu'il pratique.

Lancy renoue avec l'ivresse des hauteurs

Une réouverture très attendue

Nous vous l'annoncions dans notre dernière édition: la pension "Les Fleurettes", à Leysin, s'est refaite une beauté et a réouvert ses portes le 26 décembre de l'année passée. Pour marquer l'événement, une vingtaine d'heureux Lancéens a eu l'occasion de découvrir, en avant-première, les nombreux changements apportés au site. C'est donc en une belle matinée du 9 décembre qu'ont été passées en revue les nouvelles installations, aptes à apporter d'avantage de confort et de loisirs à ses occupants.

S. Lorenzini

Evénements d'Etat Civil

Naissances

Affentranger Florian, Berset Jérôme, Bianchi-Pastori Sarah, Broeksmit Alexander Robert, Calligaro Loris, Cattaneo Arthur, Cattaneo Nicolas, De Matteis Melody, Desponds Clément, Dumond Basile, Flückiger Nicolas, Fuchs Salomé, Giacomelli Lionel, Giunta Iria, Gojon Ludovic, Guillaume Deborah, Heizmann Séverine, Jaafri-Hayani Anissa Nathalie, Jaquet Mélanie, Jimenez Vanessa, Knecht Luca, Koch Alberto, Kolly Fabrice, Leyvraz François, Ligier Yoann, Mahmood Mohammed, Martos Walter, Mattioli Thérèse, Moscariello Dylan, Mudry Quentin, Nurock Oryana, Pais Mauro, Perrochon Quentin, Pletinckx Raphaël Fabienne Michel, Racine Simon, Sangalli James, Scuderi Fanny, Segey Eylan, Ugnivenko, Doris Marie-Noëlle, Uva Chris, Vidal Gomes Daniel, Vurlod Sara, Widmer Alyson

Mariages

4 novembre: Berthoud, Jean Marc et Cid Iglesias, Hortensia

25 novembre: Lausenaz-Gris, Olivier et Moulin, Yannick Corinne Marie-France

30 novembre: Wenger, Hans Arnold et Gouménou, Abra Mawuko

6 décembre: Khakwani, Arshad et Bastienne, Germaine Inese

9 décembre: Antonelli, Bernard Gabriel Roch et Nylen née Aiach, Jacqueline Louise Alberte

12 décembre: Roch, David Bernard et Reza, Ana Belen

16 décembre: Moita Ferreira, Jorge Manuel et Freira Ramalho, Sandra Cristina

22 décembre: Frölicher, Nicolas Francis Albert et Savary née Veliz, Maria Carolina

12 janvier 1995: Campos Fuentes, Manuel et Baltodano Toribio, Elena

Décès

A Lancy:

22 octobre: Kart, Monique Maria; Peyraud, Philippe Dominique

10 novembre: Petey née Jordan, Gladys Bluette

1er décembre: Müller, Julien Frédéric

3 décembre: Déthiollaz, Marie Louise

8 décembre: Froidevaux, Jämes Armand

11 décembre: Salazar, Hector Jaime

22 décembre: Ripari née Duret, Julia Françoise; Chevalier, Yvonne

24 décembre: Kehrer née Corbat, Edith Rose

31 décembre: Cuennet née Remy, Jeanne Marie

2 janvier 1995: Estoppey née Baillod, Florentine Lina Hermance; Besson, Paul Lucien

Hors Lancy:

8 octobre à Collonge-Bellerive: Duvoisin, Henri Arnold

13 octobre à Genève: Bauder, Michel Emile Paul

15 octobre à Genève: Cornaz, Michel Edmond

19 octobre à Genève: Ecabert, Esther Frieda

21 octobre à Genève: Lomazzi, André Mario Antonio

22 octobre à Thônex: Meier, Sophie

30 octobre à Collonge-Bellerive: Terzoli, Lino Martino

31 octobre à Collonge-Bellerive: Rottenberg née Sass, Herta

5 novembre à Genève: Carrascosa, Francisco

7 novembre à Genève: Henzmann, Jean Pierre Marcel

10 novembre à Collonge-Bellerive: Glatz née Taccoz, Adèle

13 novembre à Genève Spertino, Armando

19 novembre à Meyrin: Rudaz, Pierre Robert

19 novembre à Lausanne VD: Zosso, Michel

20 novembre à Genève: Chevey née Häusermann, Rosmarie

26 novembre à Genève: Schurch née Passerat, Valentine; Derivaz, Jean-Pierre

27 novembre à Collonge-Bellerive: Favre, Raymond André

29 novembre à Genève: Solioz, Gaston Pierre

1er décembre à Genève: Feurly née Tomé, Maria del Carmen

3 décembre à Genève: Ahmed, Leyla; Tinguely née Fogliano, Pierrina

4 décembre à Collonge-Bellerive: Etienne, Jules Marc

6 décembre à Collonge-Bellerive: Bertin née Lalande, Marie Renée

8 décembre à Meyrin: Schmidt, Manfred Traugott Friedrich

11 décembre à Collonge-Bellerive: Simeth née Monney, Christiane Huguette

Noces d'Or

Chaque année, au mois de novembre ou décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "noces d'Or" ou "Noces de diamant" dans l'année, à une petite réception.

Par le passé, nous obtenions la liste des personnes concernées par cette manifestation directement du Contrôle de l'Habitant. Or, cela n'est plus possible depuis 1985.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50 et 60 ans de mariage en 1995, ou ayant des connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

PUBLICITE

ROULEZ EN SCOOTER AVEC LE PERMIS DE VOITURE

STAR-MOTOS YAMAHA

BW'S 50 depuis 16 ans, 1 ou 2 places

V-Max

STAR-MOTOS YAMAHA

AGENCE EXCLUSIVE

TÉL. 792 64 88 — 37, AVENUE DES MORGINES – PETIT-LANCY — TÉL. 792 64 88

Mémento des manifestations lancéennes

Dates	Heures	Genre	Sociétés	Lieu
Mars				
du Sam. 4 au Merc. 8	de 8.00 à 18.00 tous les jours	Expo: année intern./Famille	Ass. Parents/élèves Pt-Lancy	Salle communale Pt-Lancy
Dim. 5	17.30	M.-N. Muller et L. Morel	Groupe Culturel de Lancy	Ferme Marignac
Merc. 8	18.00-23.30	Assemblée oecuménique	Les 5 paroisses du Gd-Lancy	Salle communale Gd-Lancy
Vend. 10	14.00-22.00	Grande vente	Bourse aux vêtements	Ecole En Sauvy
Sam. 11	08.00-18.00	Grande vente	Bourse aux vêtements	Ecole En Sauvy
Sam. 11	14.30	Le Voyage d'Eustache	L'Espace mus. créatif&pedag.	La Plage - Ferme Marignac
Dim. 12	09.00-19.00	Tournoi d'échecs	Centre Marignac	Aula de l'école de la Caroline
Dim. 12	17.30	Praeclassica	Groupe Culturel de Lancy	Eglise Cat.-Chrét. Gd-Lancy
du Mar. 14 au Vend. 17	à 20.30 tous les jours	dernière création	Entrée de secours	La Plage - Ferme Marignac
Vend. 17	20.30	Soirée Rock	Locaux autogérés	La Cave - Centre Marigniac
Sam. 18		Fête du bonhomme d'hiver	Terrain d'Avent. du Pt-Lancy	Jardin du Terrain d'aventure
Sam. 18	17.00-24.00	Repas des anciens	Assoc. des Int. du Gd-Lancy	Salle communale Gd-Lancy
Sam. 18	dès 12.00	Tournoi interrégional Lancy	CTT ZZ Lancy	Ecole En Sauvy
Dim. 19	jusqu'à 19.00	Tournoi interrégional Lancy	CTT ZZ Lancy	Ecole En Sauvy
Vend. 24	18.00-24.00	Match de cartes	Comp. Sapeurs Pompiers	Salle communale Gd-Lancy
Vend. 24	20.00-02.00	Concert	Fanfare de Lancy	Salle communale Pt-Lancy
Vend. 24	20.30	Soirée blues-rock	Titi and the Raw Minet	La Cave - Centre Marigniac
Sam. 25	14.00-20.00	Concours inter-entrepr. hiver	Lancy-Natation	Piscine école En Sauvy
Dim. 26	17.30	M. Petkova, pianiste	Groupe Culturel de Lancy	Ferme Marignac
Vend. 31	19.00	Vernissage expo dessins	V. Maillard et L. Madouri	La Cave - Centre Marigniac
Avril				
Sam 1	dès 19.30	Soirée danse	Ballroom Dancing Club	9A, Fief-de-Chap., Pt-Lancy
Sam. 1	15.00 et 20.00	Ballet du Cons. Musique Gen.	Groupe Culturel de Lancy	Aula du Collège de Saussure
Dim. 2	17.30	Ballet du Cons. Musique Gen.	Groupe Culturel de Lancy	Aula du Collège de Saussure
du Mar. 4 au Vend. 7	à 20.30 tous les jours	dernière création	Atel. théatre Centre Marignac	La Plage - Ferme Marignac
Sam. 8	20.00-03.00	Bal folklorique	L'Onésienne-Groupe folklo.	Salle communale Pt-Lancy
Dim. 9	08.00-19.00	Champ. suisse des écoliers	CTT ZZ Lancy	Ecole En Sauvy
Dim. 9	17.30	Ens. baroque d'Evolène	Groupe Culturel de Lancy	Eglise cath.-Chrét., Gd-Lancy
Mar. 11	14.30-19.30	Don du sang	Soc. des Samaritains Lancy	Salle communale Pt-Lancy
Mar. 11	19.00-24.00	Défilé de mode	Tif'Annie et Schickli Sports	Salle communale Gd-Lancy
Merc. 26	18.30	Vernissage expo sculpture	Claude Ninghetto	Ferme de la Chapelle
Ven. 28	dès 19.30	Soirée danse	Ballroom Dancing Club	9A, Fief-de-Chap., Pt-Lancy
Vend. 28	20.30	Récital guitare: M. Meloni	Centre Marignac	La Plage - Ferme Marignac
Mai				
Merc. 3	09.00-12.15	Inscript. année scol. 1995/96	Conservatoire Pop. Musique	Aula école de la Caroline
Sam. 6	08.00-22.00	Championnat genevois GR	FSG Lancy	Ecole En Sauvy
Dim. 7	08.00-22.00	Championnat genevois GR	FSG Lancy	Ecole En Sauvy
Merc. 24	18.30	Vernissage expo peinture	Jacky Gabriel	Ferme de la Chapelle
Sam. 20	13.00-24.00	Champ. genevois sect.gym	FSG Lancy - section masc.	Ecole En Sauvy
Dim. 21	18.00	Orch. de Lancy-Genève	Groupe Culturel de Lancy	Eglise cath.-Rom., Gd-Lancy

Vous voulez faire paraître vos manifestations dans le Mémento...
Renseignements: **Johnny PURTSCHERT**, tél. 794 02 90

Réponses jeu scrabble (de la p. 3): ARETINE-ATERIEN-ENTERAI-EREINTA-RATINEE-REAIENT-TANIERE-TRAINEE.

Nuits blanches à de Saussure

L'inauguration du projecteur cinématographique 35 mm a réuni le 14 décembre dernier, au collège de Sauusure, un public enthousiaste venu assister à la projection du film argentin *El viaje*. Les réjouissances avaient d'abord démarré dans l'après-midi, avec quelque 250 enfants qui se sont donnés à cœur joie en regardant les exploits de Peter Pan et du capitaine Crochet dans *Hook*. On peut dire que les organisateurs (la Fondation Culture et Rencontre) ont gagné leur pari, à savoir: introduire un écran lourd de 650 kg dans l'aula du collège, faire venir le projecteur d'Italie dans les plus brefs délais, puis réussir à le faire marcher le jour de l'inauguration, ce qui n'est pas toujours donné d'avance! Maintenant, venez découvrir Ciné-Prim's et Ciné-Mondes! Vous serez également les bienvenus au Ciné-Club scolaire: vous trouverez le programme affiché dans le hall de l'aula. Billets et abonnements en vente à la Maison Onésienne (Ouverture: lundi-vendredi, de 14h à 22h; samedi, de 14h à 18h). S. Lorenzini

En avant la Fanfare!

Composition de la Fanfare de Lancy

Pour commencer, la Fanfare de Lancy présente ses meilleurs voeux de Santé et de Bonheur à tous les habitants de la commune. Grâce à votre soutien et votre gentillesse, nous allons de l'avant et l'ensemble continue dans sa recherche de la qualité musicale. Notre société présidée avec une grande compétence par Mme Carmen Rosselet, compte 42 musiciens et 8 personnes bénévoles pour assurer différentes tâches. L'entretien des costumes, le transport du matériel, la préparation de la scène avant un concert, le service du bar à chaque répétition etc. La moyenne d'âge de ses musiciens se situe aux environs de trente ans. Nous avons beaucoup de jeunes instrumentistes pleins de qualités. La relève est pour l'instant assurée; bien entendu, nous serions heureux de recevoir de nouveaux musiciens confirmés ou désireux de le devenir. Notre jeune directeur, M. Bernard Besse sait intéresser l'ensemble. Sa direction précise, est très appréciée par tous. Son sens pédagogique nous permet de faire de grands progrès. Trompettiste de talent, il connaît un vaste répertoire et tente de nous communiquer le goût et le sens musical. Grâce à notre sous-directeur, M. Charles-Henri Reinhard, Bernard peut, à l'occasion d'un concert, assurer une partie de soliste très appréciée par tous. Ces deux chefs sont très complémentaires et font un excellent travail. Notre programme très varié, permet à un large public de savourer d'excellents moments musicaux.

Musiciens, rejoignez-nous!

La Fanfare de Lancy vit grâce à la subvention communale et la générosité de ses membres sympathisants. Veuillez trouver ici notre sincère gratitude. Les Autorités communales font le maximum pour l'évolution et le confort de notre ensemble. Pour assurer une relève de qualité, nous formons nos musiciens dans notre propre école de musique; elle est ouverte à tous, dès l'âge de sept ans. L'ensemble de la société est géré par un Comité et une Commission musicale. Ces deux organes sont animés par des personnalités compétentes et bénévoles. Par le travail de ces gens, notre Fanfare peut agir dans de bonnes conditions et se présenter n'importe où, avec fierté. Notre local de répétition sis dans le sous-sol de l'école de Fief-de-Chapitre est ouvert à tous les musiciens motivés par notre activité. Nous répétons le mardi soir de 20h00 à 22h00. En cas de nécessité, une répétition supplémentaire a lieu le jeudi soir. Vous qui recherchez un ensemble sympathique pour y exercer vos talents, rejoignez-nous sans hésiter. Nous avons besoin de vous. Tous les instruments à vent et de percussion sont les bienvenus.

100 ans de tradition

La Fanfare de Lancy centenaire, jouit d'une excellente réputation et ses membres mettent tout en oeuvre pour lui garantir une très bonne image de marque. Par nos services et notre présentation, nous espérons toujours être la fierté de la commune de Lancy, de ses habitants et de ses Autorités. Notre adresse: Fanfare de Lancy, Case postale 147, 1213 Petit-Lancy 1: Téléphones: local: 792.68.66 Présidente: 792.10.69 Directeur: 301.39.35. N'oubliez pas notre concert annuel du 24 mars 1995, avec la participation de la Fanfare de Carouge à la salle communale du Petit-Lancy!

Pour le Comité,
Roland Canel, vice-président

A vos agendas!

Ciné-Prim's: (16h30) (dès 7 ans)
28.02 "Le ballon d'or"
14.03 "L'enfant-lion"
28.03 "La gloire de mon père"

Ciné-Mondes: (20 h00) (dès 12 ans)
16.03 "Les yeux bleus de Yonta" (Guinée-B.)
30.03 "Mem et Zîn" (Kurdistan)

PUBLICITE

Kurer Modes

Centre Commercial Lancy-Onex
Tél. 022/ 792 62 42

Les nouvelles collections sont arrivées !

Prêt-à-porter

Centre Commercial Lancy-Onex
Tél. 022/ 792 62 42